Matteus 10, 1-14.16

Daarop riep hij zijn twaalf leerlingen bij zich

en gaf hun de macht om onreine geesten uit te drijven

en iedere ziekte en elke kwaal te genezen.

Dit zijn de namen van de twaalf apostelen:

als eerste Simon, die Petrus genoemd wordt,

en zijn broer Andreas,

Jakobus, de zoon van Zebedeüs, en zijn broer Johannes, Filippus en Bartolomeüs, Tomas en de tollenaar Matteüs, Jakobus, de zoon van Alfeüs, en Taddeüs,

en ten slotte Simon Kananeüs

en Judas Iskariot, die hem zou uitleveren.

Deze twaalf zond Jezus uit,

en hij gaf hun de volgende instructies:

‘Sla niet de weg naar de heidenen in

en bezoek geen Samaritaanse stad.

Ga liever op zoek

naar de verloren schapen van het volk van Israël.

Ga op weg en verkondig:

“Het koninkrijk van de hemel is nabij.”

Genees zieken, wek doden op,

maak mensen die aan huidvraat lijden rein

en drijf demonen uit.

Om niet hebben jullie ontvangen,

om niet moeten jullie geven!

Neem in je beurs geen gouden,

zilveren of koperen munten mee,

schaf je voor onderweg geen reistas aan,

geen extra kleren, geen sandalen en geen stok,

want een arbeider is het waard

dat er in zijn onderhoud wordt voorzien.

In elke stad en in elk dorp waar je komt,

moet je uitzoeken wie het waard is je te ontvangen;

blijf daar dan tot je weer verdergaat.

Groet de bewoners van het huis dat je binnengaat.

Laat jullie vrede over dat huis komen als het dat waard is,

maar als het dat niet waard is,

laat dan die vrede naar je terugkeren.

En als ze je niet willen ontvangen

noch naar je woorden willen luisteren,

verlaat dan dat huis of die stad

en schud het stof van je voeten.

(.......)

Bedenk wel, ik zend jullie als schapen onder de wolven.

Wees dus scherpzinnig als een slang,

maar behoud de onschuld van een duif.

|  |
| --- |
| Hij roept de twaalf leerlingen bij zich en geeft hun gezag over onreine geesten, zodat ze die uitwerpen en elke ziekte en elke kwaal genezen.  |
| Van de twaalf afgezanten zijn dit de namen: eerste is Simon die Petrus heet, dan zijn broer Andreas; Jakobus van Zebedeüs en zijn broer Johannes;  |
| Filippus en Bartolomeüs, Tomas en Matteüs de tollenaar, Jakobus van Alfeüs en Taddeüs,  |
| Simon de Kananeeër en Judas Isjkariot die hem ook heeft prijsgegeven.  |
| Deze twaalf zendt Jezus uit met een afkondiging aan hen waarin hij zegt: de weg naar**\*** Of: van. volkeren, slaat die niet in en een stad van Samaritanen komt die niet binnen;  |
| gaat veeleer naar de verloren schapen van het huis Israëls;  |
| gaat heen en predikt, zeggend: genaderd is het koninkrijk der hemelen!-  |
| verzwakten, geneest ze; doden, wekt die op; huidzieken, reinigt ze, demonen, werpt ze uit; hebt ge een gift aangenomen, geeft een gift weg!-  |
| verwerft u geen goud, geen zilver en geen koper in uw gordels,  |
| geen reiszak voor onderweg, geen twee hemden, geen sandalen, geen staf; want ‘wie werkt is zijn voedsel waard’;  |
| maar als ge een stad of dorp binnenkomt, zoekt uit wie het daarin waard is; blijft dan daar totdat ge naar buiten komt;  |
| het huishouden waar ge binnenkomt, begroet het;  |
| en als het huishouden het waard is, kome uw vrede daarover maar als het die niet waard is, kere uw vrede bij u terug;  |
| wie u niet ontvangt en niet naar uw woorden hoort,- komt ge uit dat huis of die stad naar buiten, stampt dan het stof van uw voeten! |
|  |
| zie, ík zend u uit als schapen te midden van wolven; wordt dus slim als de slangen en simpel als de duiven!-  |

Kai. proskalesa,menoj tou.j dw,deka maqhta.j auvtou/ e;dwken auvtoi/j evxousi,an

pneuma,twn avkaqa,rtwn

w[ste evkba,llein auvta.

kai. qerapeu,ein pa/san no,son

kai. pa/san malaki,anÅ

Tw/n de. dw,deka avposto,lwn

ta. ovno,mata, evstin tau/ta\

prw/toj Si,mwn o` lego,menoj Pe,troj

kai. VAndre,aj o` avdelfo.j auvtou/(

kai. VIa,kwboj o` tou/ Zebedai,ou

kai. VIwa,nnhj o` avdelfo.j auvtou/(

Fi,lippoj kai. Barqolomai/oj(

Qwma/j kai. Maqqai/oj o` telw,nhj(

VIa,kwboj o` tou/ ~Alfai,ou kai. Qaddai/oj(

Si,mwn o` Kananai/oj kai. VIou,daj o` VIskariw,thj o` kai. paradou.j auvto,nÅ

Tou,touj tou.j dw,deka avpe,steilen o` VIhsou/j paraggei,laj auvtoi/j

le,gwn(

Eivj o`do.n evqnw/n mh. avpe,lqhte

kai. eivj po,lin Samaritw/n mh. eivse,lqhte\

poreu,esqe de. ma/llon pro.j ta.

pro,bata ta. avpolwlo,ta oi;kou VIsrah,lÅ

poreuo,menoi de. khru,ssete le,gontej o[ti :Hggiken h` basilei,a tw/n ouvranw/nÅ

avsqenou/ntaj qerapeu,ete(

nekrou.j evgei,rete(

leprou.j kaqari,zete(

daimo,nia evkba,llete\

dwrea.n evla,bete(

dwrea.n do,teÅ

Mh. kth,shsqe cruso.n

mhde. a;rguron mhde. calko.n eivj ta.j zw,naj u`mw/n(

mh. ph,ran eivj o`do.n

mhde. du,o citw/naj mhde. u`podh,mata

mhde. r`a,bdon\

a;xioj ga.r o` evrga,thj

th/j trofh/j auvtou/Å

eivj h]n dV a'n po,lin h' kw,mhn eivse,lqhte( evxeta,sate ti,j evn auvth/| a;xio,j evstin\

kavkei/ mei,nate e[wj a'n evxe,lqhteÅ

eivserco,menoi de. eivj th.n oivki,an

avspa,sasqe auvth,n\

kai. eva.n me.n h=| h` oivki,a avxi,a(

evlqa,tw h` eivrh,nh u`mw/n evpV auvth,n(

eva.n de. mh. h=| avxi,a(

h` eivrh,nh u`mw/n pro.j u`ma/j evpistrafh,twÅ

kai. o]j a'n mh. de,xhtai u`ma/j

mhde. avkou,sh| tou.j lo,gouj u`mw/n(

evxerco,menoi e;xw th/j oivki,aj h' th/j po,lewj evkei,nhj evktina,xate

to.n koniorto.n tw/n podw/n u`mw/nÅ

VIdou. evgw. avposte,llw u`ma/j

w`j pro,bata evn me,sw| lu,kwn\

gi,nesqe ou=n fro,nimoi w`j oi` o;feij

kai. avke,raioi w`j ai` peristerai,Å